

Adroddiad Ymchwiliad Craffu

Ysbyty Alltwn

Aelodau'r Ymchwiliad

Cynghorydd E Selwyn Griffiths
Cynghorydd Siân Wyn Hughes
Cynghorydd Linda Ann Wyn Jones (Cadeirydd)
Cynghorydd Eryl Jones-Williams
Cynghorydd Peter Read
Cynghorydd Ann Williams
Cynghorydd Eirwyn Williams

Swyddogion

Gareth James (Swyddog Arweiniol)
Bethan Adams (Swyddog Cefnogol)

Adran Cefnogaeth Gorfforaethol,
Cyngor Gwynedd
Stryd y Jêl,
Caernarfon,
Gwynedd
LL55 1SH

Tachwedd 2016

1 Cyflwyniad

- 1.1 Cyflwynir yn yr adroddiad yma'r prif faterion (manteision ac anfanteision) a amlygwyd gan Ymchwiliad Craffu i Gynllun Peilot ar weithio integredig rhwng Gwasanaethau Cymdeithasol Cyngor Gwynedd, Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr a'r Trydydd Sector yn Ysbyty Alltwen, ger Tremadog, Gwynedd.
- 1.2 Prif nod yr Ymchwiliad oedd ateb y cwestiwn:
A yw model gweithio integredig Cynllun Alltwen yn llwyddo i gyfarch gofynion Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant 2014?
- 1.3 Fe sefydlwyd yr Ymchwiliad ar 20 Hydref 2015, ac fe gyflwynir yr Adroddiad yma i sylw'r Pwyllgor Craffu heddiw (17 Tachwedd 2016).
- 1.4 Sefydlwyd yr Ymchwiliad i geisio ateb y cwestiynau yma:
- A ellir tystiolaethu bod y ffordd newydd o weithio yn rhoi'r unigolyn sydd yn defnyddio gwasanaethau yn ganolog ac yn eu cynorthwyo i fyw eu bywydau yn y ffordd y meint yn dymuno ei fyw?
 - A ellir tystiolaethu bod y model yn galluogi Cyngor Gwynedd a'r Bwrdd Iechyd i gydweithio'n fwy effeithiol?
 - A ellir tystiolaethu bod y model yn galluogi Cyngor Gwynedd a'r Bwrdd Iechyd i weithio'n fwy effeithlon?
 - A ellir dangos bod modd gwneud defnydd mwy effeithiol o adnoddau trwy weithio yn y dull hwn?
- 1.5 Dymuna Aelodau'r Ymchwiliad ddiolch i'r Aelod Cabinet a'r holl swyddogion mewnol ac allanol am gymryd rhan yn yr Ymchwiliad.

2 Cyflawniad

- 2.1 Mae'n briodol nodi ar gychwyn yr adroddiad na lwyddwyd i gyflawni un elfen allweddol o'r gwaith sef ystyried adborth uniongyrchol gan Ddefnyddwyr o'r gwasanaethau. (Gweler 4.5 a 8.1 - 8.6).
- 2.2 Yn ystod cyfnod yr ymchwiliad, roedd yn glir bod y gwaith yn datblygu ac yn symud yn ei flaen. Yr hyn a gyflwynir yn yr adroddiad yw ciplun o sefyllfa sy'n newid a symud yn barhaus, ac awgrymir bod yr Aelod Cabinet a'r Pennaeth Adran yn cael cyfle i ddiweddarau'r sefyllfa wrth i chi ystyried yr adroddiad yn y cyfarfod ar 17 Tachwedd 2016.
- 2.3 Serch hynny, mae Aelodau'r Ymchwiliad o'r farn bod y gwaith a wnaed ganddynt i gasglu gwybodaeth gan swyddogion a'r ystyriaeth i waith ymchwil yn dangos negeseuon clir a gwerthfawr.
- 2.4 Cyflwynir y Canfyddiadau a'r Argymhellion hynny i sylw'r Aelod Cabinet Iechyd a Gofal a Chyfarwyddwr Rhanbarth y Gorllewin o'r Bwrdd Iechyd yn y gobaith y byddant yn ddefnyddiol wrth iddynt ddatblygu ac ehangu'r gwaith ar draws y Sir.

3 Canfyddiadau

- 3.1 Mae'r model sy'n cael ei datblygu ar y cyd rhwng y Cyngor a'r Bwrdd lechyd yn ardal Eifionydd yn Ysbyty Alltwen, ger Tremadog yn cyfrannu'n bositif tuag at wella cydweithio a thrawsnewid gwasanaethau i gleifion a defnyddwyr gwasanaeth.
- 3.2 Mae modd tystiolaethu llwyddiant y cynllun cydweithio a dulliau gweithio effeithiol rhwng swyddogion rheng flaen y Bwrdd lechyd, y Cyngor ac i raddau'r Trydydd Sector.
- 3.3 Gwelir peth llwyddiant ar lefel arweinyddiaeth a rheolaeth uwch o ran gyd-gynllunio a chefnogi cydweithio ar lefel weithredol; ond nid oes tystiolaeth glir bod y diwylliant yma wedi treiddio i fyny i bob lefel hyd yn hyn.
- 3.4 Er bod arwyddion pendant o gynllunio a darparu gwasanaeth drwy roi'r unigolyn yn ganolog, ni chafwyd tystiolaeth glir o hyn gan y Defnyddwyr.
- 3.5 Mae lle i wella ymhellach y trefniadau Cyfathrebu rhwng Tîm Alltwen â gwasanaethau allanol a Defnyddwyr a'u Teuluoedd. Ni chafwyd tystiolaeth bod dwy o elfennau hanfodol y Ddeddf o rannu **gwybodaeth a chynghori** am wasanaethau ataliol er mwyn aros yn annibynnol yn digwydd. Roedd hyn yn digwydd wrth **asesu**, ond y nod yn y Ddeddf yw cynnal y camau yma cyn asesu.
- 3.6 Gwelir peth arwyddion bod y ffordd newydd o weithio yn arbed ar wariant ar wasanaethau yn y pen draw; ond nid oes tystiolaeth glir o arbedion ariannol yn deillio o'r Cynllun hyd yn hyn.
- 3.7 Er mwyn gweithio fel un tîm integredig llawn, mae angen i swyddogion y Cyngor a nyrsys a swyddogion y Bwrdd lechyd gynnig y gwasanaeth yn llawn ar y cyd am gyfnodau hwy na rhwng 9-5 o'r gloch rhwng Dydd Llun - Dydd Gwener.
- 3.8 Gwelwyd bod systemau electronig a dogfennau gwahanol gan y Bwrdd lechyd a'r Cyngor yn dal i fod yn rhwystr i weithio'n integredig mewn rhai achosion.
- 3.9 Er bod tystiolaeth glir bod dymuniad unigolyn i aros adref yn cael ei gyfarch a'i ystyried yn llawn, weithiau mae angen darparu gofal gwahanol yn lleol ac mae prinder gwllâu Gofal Preswyl, Gofal Nyrsio ac ar gyfer Henoed Bregus eu Meddwl (EMI - Elderly Mentally Infirm) yn ardal Eifionydd yn rhwystr i gyflawni hyn.
- 3.10 Tra'n derbyn mai un o nodweddion hanfodol y Cynllun yw tynnu rhai swyddogion o ardaloedd eraill i gymryd rhan er mwyn medru lledu'r gwaith

ar draws y Sir, mae pryder bod hyn yn gallu arwain at achosi prinder staff dros dro mewn ardaloedd eraill a bod angen gochel rhag i hyn ddigwydd.

- 3.11 Er mai cyflawni gwasanaethau er budd y Defnyddwyr yw priod waith Cynllun Alltwn, nid oes mesur clir ar gael ar hyn o bryd; ond mae mesuryddion yn cael eu datblygu.

4 Argymhellion

- 4.1 Bod model gweithio integredig Cynllun Alltwn yn cael ei ymestyn ar draws y Sir ar fyrder.
- 4.2 Blaenoriaethu cynlluniau i wella dealltwriaeth ac ymrwymiad uwch reolwyr Gwasanaethau Cymdeithasol Cyngor Gwynedd a'r Bwrdd Iechyd i ddulliau gweithio Cynllun Alltwn.
- 4.3 Dynodi Uwch Reolwyr o'r ddau sefydliad i fod yn gyfrifol am symud rhwystrau penodol i gyflawni rhai elfennau o Gynllun Alltwn sy'n cael eu hadnabod gan Aelodau Tîm Alltwn.
- 4.4 Bod Uwch Reolwyr cymwys yn llenwi bylchau dros dro er mwyn cyfarch y prinder staff/swyddogion rheng flaen i gynnal y gwasanaeth craidd mewn rhai ardaloedd.
- 4.5 Dod â'r cytundeb cyfredol i ben gyda'r arbenigwyr allanol a phenodi arbenigwr addas i gynnal Arolwg a Holiadur boddhad cwsmer gyda Defnyddwyr a dadansoddi'r atebion.
- 4.6 Asesu'n ofalus y mesuryddion cyfredol gan osod gwaelodlin a tharged ar gyfer pob un.
- 4.7 Dynodi Uwch Reolwr i wneud asesiad o drefniadau dydd i ddydd o safbwynt delio gyda galwadau ffôn Cynllun Alltwn er mwyn arbed colli galwadau a gwella cyfathrebu gan gynnwys manylion a chymhariaeth am drefniadau rhannu **gwybodaeth, cynghori** ac **asesu** ym mhob ardal o Wynedd.
- 4.8 Darparu gwasanaeth integredig llawn rhwng 8.00 – 20.00 o'r gloch, 7 diwrnod yr wythnos.
- 4.9 Dynodi Uwch Reolwr i gynllunio a darparu un system electronig integredig ar gyfer holl drafodion Cynllun Alltwn.
- 4.10 Sefydlu trefn o adrodd yn wythnosol ar wlaŵ Preswyl, Nyrsio ac EMI sydd ar gael ym mhob ardal o Wynedd.

5 Methodoleg yr Ymchwiliad (Gweler Atodiad 1 Cyfarfodydd a Chyfweliadau)

- 5.1 Ystyriwyd y prosesau o gyflawni i'r Defnyddiwr ar dair lefel:
- Cenedlaethol – y cyd-destun cenedlaethol, polisïau a gyrrwyr allweddol

- Sefydliadol– uwch reolwyr, strwythurau sefydliadol, cyllidebau/arbedion
 - Gweithredol – staff sy'n darparu gwasanaethau
- 5.2 Cafwyd cyflwyniad i'r prif yrrwr cenedlaethol -*Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant 2014* ac fe gafwyd gwybodaeth am y cyd-destun yn yr Alban a Sweden o safbwynt cynlluniau cydweithio/integreiddio iechyd a gofal.
- 5.2 Cynhaliwyd cyfweiliadau un i un, mewn grŵp a mwy ffurfiol mewn sefyllfa pwyllgor gyda swyddogion gweithredol, uwch reolwyr a phartneriaid allweddol o'r Trydydd Sector.
- 5.3 Arsyllwyd ar gyfarfod caeedig o Dîm Alltwn yn ystyried achos Defnyddiwr (a elwir yn gyfarfod Powlen Pysgodyn).
- 5.4 Ystyriwyd gwybodaeth am berfformiad a mesuryddion.
- 6 Gwireddu er budd y Defnyddiwr

Cenedlaethol

- 6.1 Ystyriwyd prif elfennau'r Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant 2014 a'r arwyddocâd i sut mae angen newid y ffordd o gynllunio a darparu gwasanaethau.
- 6.2 Conglfaen y Ddeddf yw Datganiad Llesiant yr unigolyn. Prif nodweddion y Datganiad yw:
- disgrifio agweddau ar lesiant sy'n ymwneud â phob rhan o fywyd unigolyn....
 - rhoi llais cryfach i bobl a mwy o reolaeth iddynt dros eu bywydau
 - bod pobl yn cael y gofal a'r cymorth sydd eu hangen arnynt i fyw bywydau cyflawn
- 6.3 Mae'r Datganiad yn cynnwys disgrifiad o'r canlyniadau lles personol y mae hawl i unigolyn a'i ofalwr eu cael pan fyddant yn gweithio ar y cyd gyda gwasanaethau cymdeithasol a'u partneriaid
- 6.4 Mae'r Datganiad yn amlinellid o ymrwymiad Llywodraeth Cymru i sicrhau llesiant yr unigolyn.
- 6.5 Mae'r Datganiad hefyd yn fodd i feithrin dealltwriaeth gyffredin rhwng yr unigolyn a'r holl asiantaethau er mwyn sicrhau bod pawb yn gweithio gyda'i gilydd i gyflawni'r un canlyniadau pwysig i'r unigolyn.
- 6.6 Mae'r Datganiad Llesiant yn rhan o fframwaith canlyniadau cenedlaethol gwasanaethau cymdeithasol sy'n cael eu mesur o fis Ebrill 2016 ymlaen.
- 6.7 Nid oes tystiolaeth glir bod Llywodraeth Cymru yn hwyluso'r ffordd newydd o weithio yn achos Cynllun Alltwn bob tro. (Gweler 8.26)

Sefydliadol

- 6.8 Mae Ffordd Gwynedd yn seiliedig ar gysyniad Meddylfryd Systemau sy'n canolbwyntio ar sut mae'r gwasanaeth sy'n cael ei gynnis **yncyd-gysylltu ac yn rhyngweithio** gyda chydannau sy'n cyfrannu at ddarparu'r gwasanaeth. Hyn yn hytrach na dilyn y ffordd draddodiadol o ddadansoddi'r cydrannau eu hunain.
- 6.9 Ystyrir bod y model o ddarparu gwasanaeth sy'n cael ei ddatblygu ar y cyd rhwng Cyngor Gwynedd a Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr yn ardal Eifionydd yn Ysbyty Alltwn ger Tremadog, yn rhan allweddol a chreiddiol o holl waith trawsnewidiol y Gwasanaethau i Oedolion.
- 6.10 Er bod dealltwriaeth glir gan aelodau o Dîm Gweithredol Alltwn a swyddogion y Cyngor a'r Bwrdd Iechyd sydd yn rhan ohono, canfuwyd peth dryswch yn y sefyllfa o safbwynt eglurder i swyddogion allanol a photensial o ddryswch i rai Ddefnyddwyr a Gofalwyr.
- 6.11 Cleifion o ardal Eifionydd yn unig sy'n derbyn y gwasanaeth yma ar hyn o bryd; tra bod cleifion o ogledd Meirionnydd a Phen Llŷn sy'n mynychu'r Ysbyty'n cael eu hasesu y tu allan i'r drefn yma.
- 6.12 Defnyddir y term clogyrnaidd - *Cynllun Ffordd Gwynedd Iechyd a Gofal, Safle Ysbyty Alltwn, Eifionydd* fel teitl gweithredol i'r gwaith. Er nad oes gennym argymhelliad penodol ar y mater yma, gofynnwn i'r Aelod Cabinet fod yn ystyriol o'r angen i symleiddio hyn wrth ehangu'r gwaith a'i hyrwyddo tu allan i Ddefnyddwyr, Swyddogion y Cyngor a'r Bwrdd ac ati.

Gweithredol (Gweler Atodiadau 2 - Bwletinau ac Atodiad 4 – Data Cymharol)

- 6.13 Nod *Cynllun Ffordd Gwynedd Iechyd a Gofal, Safle Ysbyty Alltwn, Eifionydd* yw symleiddio prosesau gwaith ac osgoi rhwystrau gan arwain ar wasanaeth gwell i'r unigolyn.
- 6.14 Dechreuodd y Cynllun ym mis Hydref 2014 pan dreuliodd tîm o staff gwasanaethau cymdeithasol ac iechyd (rheolwyr ac ymarferwyr) 6 diwrnod gyda chwmni ymgynghorol Vanguard yn gwneud gwaith cychwynol er mwyn canfod:
- beth sydd yn bwysig i ddefnyddwyr
 - sut mae'r system bresennol yn gweithio a beth sydd wedi arwain at weithio yn y ffordd yma
- 6.15 Canlyniad y gwaith yma oedd cytuno ar bwrpas, egwyddorion gweithredol a chymau gwerthoedd:

Pwrpas: Fy helpu i fyw fy mywyd fel dwi isho

Egwyddorion Gweithredol

1. Rhoi'r hyn sy'n cyfri i'r unigolyn yn ganolog i bopeth a wnawn

2. Trafod gyda'r unigolion am eu cefndir a'r cryfderau yr hoffan nhw adeiladu arnynt a'u cefnogi i wneud penderfyniadau gwybodus
3. Gwneud penderfyniadau gyda'r unigolyn ar yr amser cywir ac yn y man cywir.
4. Ymyraethau wedi'u seilio ar yr hyn sy'n cyfri i'r unigolyn drwy weithio mewn partneriaeth gyda'u cysylltiadau personol.
5. Cadw perchnogaeth gan dynnu arbenigedd i mewn lle bo'r angen.
6. Canolbwyntio gwybodaeth i'r hyn sydd yn cyfri i unigolyn ac sydd ar gael yn hawdd i bawb sydd ei angen.
7. Mae ein mesuryddion yn gyrru ein Dysgu a'n ffordd o weithio.
8. Ein bod yn gweithio fel un tîm.
9. Arweinwyr yn gweithredu i ddiddymu rhwystrau gan alluogi darpariaeth gwasanaeth effeithiol.

Camau Gwerthoedd

1. Beth sydd yn bwysig i'r dinesydd
 2. Helpu'r dinesydd i geisio datrys materion ac i drafod dewisiadau
 3. Helpu'r dinesydd i weithredu dewisiadau yn unol â 'beth sy'n bwysig'
 4. Adolygu effeithiolrwydd canlyniadau o 'beth sy'n bwysig'
- 6.16 Sefydlwyd **Tîm Craidd** i arwain y gwaith ac i fentora staff ychwanegol i ddilyn y drefn newydd (ond nid i gymryd achosion). Aelodau'r Tîm oedd:
- Cyngor Gwynedd: 2 Weithiwr Cymdeithasol ac 1 Therapydd Galwedigaethol
Bwrdd Iechyd: 1 Therapydd Galwedigaethol, 1 Nyrs Ardal ac 1 Swyddog Galluogi
- 6.17 Yna sefydlwyd **Tîm Gweithredol** i ddelio gydag achosion. Aelodau'r Tîm gwreiddiol oedd: 2.6 Gweithiwr Cymdeithasol, 1 Therapydd Galwedigaethol, 1 Swyddog Galluogi ac 1 Swyddog Maes (Trydydd Sector)
- Mae'n fwriad i gynyddu'r tîm nes bydd ardal Eifionydd i gyd yn rhan o'r ffordd newydd o weithio.
- 6.18 Mae'r Tîm wedi delio gyda'r hyn a elwir yn *lleoliadau gwasanaeth (service placements)* ers ei sefydlu:
- 2013/14 – 431
 - 2014/15 – 347
 - 2015/16 - 220

7 PRIF FANTEISION A LLWYDDIANNAU

- 7.1 Nodir yma yn gryno iawn y Prif Faterion yn unig sy'n dod i'r brig ym marn Aelodau'r Ymchwiliad o safbwynt ateb gofynion Deddf Llesiant 2014. (Mae nifer mwy o lwyddiannau yn cael eu nodi yn Atodiadau 2A a 2B)
- 7.2 Un ffurflen (dwyrain) sy'n cael ei defnyddio gan aelodau'r Tîm sy'n cyfuno anghenion asesu a chynllun gofal sef **Ffurflen Beth sy'n Bwysig** (Atodiad 3) Mae hyn yn golygu bod y cam llafurus o'r Defnyddiwr yn cael ei gyfweld gan wahanol swyddogion ac yn gorfod ail adrodd yr un peth mwy nag unwaith yn

cael ei ddileu. Dyma enghraifft glir o Ffordd Gwynedd ar ei orau drwy roi'r cwsmer yn y canol.

- 7.3 Yn yr un modd, mae'r arfer o ddynodi un swyddog rheng flaen i fod yn brif bwynt cyswllt ar gyfer Defnyddiwr yn enghraifft arall o lwyddiant digamsyniol Cynllun Alltwen. Cafwyd tystiolaeth glir o hyn yn y cyfarfod **Powlen Pysgodyn** lle ystyriwyd sefyllfa anghenion cymhleth ar gyfer Defnyddiwr.
- 7.4 Mae'r drefn yma yn un ganmoladwy lle cyflwynir manylion y Defnyddiwr gan y swyddog sydd yn gyfrifol am yr achos, ac yna trafodir ymysg y swyddogion sut orau i gyfarch anghenion yr unigolyn yn unol â'i ddymuniad.
- 7.5 Effaith hyn yw bod y gwaith o gydlynu a threfnu'r gwasanaeth mwyaf addas ar gyfer yr unigolyn yn digwydd yn effeithiol heb ymyrryd arno/arni.
- 7.6 Gwelwyd bod aelodau'r Tîm yn gwbl hyderus a chyffyrddus yn y gwaith yma, ac nid oedd unrhyw arwydd o safbwyntiau gwahanol gan staff y Cyngor, y Bwrdd Iechyd a'r Trydydd Sector.
- 7.7 Roedd hyn yn enghraifft ardderchog o weithio integredig ar waith gyda'r Defnyddiwr yn ganolog.

8 PRIF ANFANTEISION, RHWYSTRAU A DIFFYGIION

Nodir yma'r Prif Faterion sydd angen sylw ym marn Aelodau'r Ymchwiliad. (gweler Atodiad 2 am rai pwyntiau ychwanegol)

Arolwg/Holiadur Defnyddwyr

- 8.1 Er bod ymdeimlad cryf gan Aelodau'r Ymchwiliad o'r gwaith a wnaed ganddynt fod Cynllun Alltwen yn cyfrannu'n adeiladol at wella profiadau i Ddefnyddwyr, maent yn siomedig na fu modd cadarnhau hyn drwy ystyried Arolwg neu Holiadur wedi'i lenwi gan neu ar ran Defnyddwyr.
- 8.2 Mae aelodau'r Ymchwiliad yn ystyried bod cloriannu effaith Cynllun Alltwen yn llawn yn anodd ac na ddylid rhoi gormod o bwyslais ar dargedau gan fod natur ac amgylchiadau unigol yn debygol o gael effaith ar unrhyw gyflawniad gwbl feintiol o ddata.
- 8.3 Serch hynny, mae hyn yn uchafu ymhellach bwysigrwydd casglu data ansoddol i bwysu a mesur llwyddiannau a diffygion y Cynllun ac i sicrhau hygrededd y gwaith.
- 8.4 Nid ydyw cyflawni'r elfen yma o'r gwaith yn hawdd. Yn wahanol i feysydd gwaith eraill megis addysg er enghraifft lle mae safonau ac asesiadau rheolaidd a chyson o gynnydd disgyblion yn bosibl; nid oes modd dilyn llwybr cyffelyb yma.

- 8.5 Mae gobaith y bydd mesuryddion llesiant cenedlaethol yn cyfrannu at greu darlun cliriach o'r sefyllfa maes o law, ond mae'r Aelodau o'r farn bod angen cynnal asesiad cyn gynted â phosibl o brofiadau Defnyddwyr Cynllun Alltwn rhwng Hydref 2014 a'r presennol.
- 8.6 Dyma'r angen mwyaf anodd a mwyaf critigol o safbwynt asesu llwyddiant a diffygion Cynllun Alltwn.

Cyllido'r Cynllun

- 8.7 Nodwyd bod y gost o ddefnyddio ymgynghorwyr allanol yng nghyswllt model integredig Alltwn wedi costio £260,000. Roedd hyn yn cael ei ariannu gan Gronfa Byw'n Annibynnol.
- 8.8 Mae'r gwaith a wnaed gan yr ymgynghorwyr i gychwyn y broses yn ddefnyddiol ond bellach y prif angen yw asesu llwyddiant y gwaith, ac y byddai'n fuddiol i ddod â'r cytundeb i ben er mwyn defnyddio adnoddau ar gyflawni'r gwaith asesu allweddol.

Ffurflen Beth sy'n Bwysig (Atodiad 3)

- 8.9 Ni chafwyd tystiolaeth bod y Ffurflen 'Beth sy'n bwysig' yn cael ei defnyddio gan swyddogion ac asiantaethau y tu allan i Dîm Alltwn, er bod yr wybodaeth sydd arni'n ddefnyddiol a digonol.
- 8.10 Mae hwn yn fater sydd angen sylw gan Uwch Reolwr.

Ymestyn cyfnod y gwasanaeth

- 8.11 Er bod arwyddion clir o gydweithio integredig o fewn y Tîm, roedd y ffaith bod y gwasanaeth integredig yn cael ei gyfyngu i gyfnodau 9-5 o'r gloch rhwng Dydd Llun a Dydd Gwener yn creu rhwystredigaeth i rai o aelodau'r tîm ac yn llesteirio rhediad y cynllun a'r gwasanaeth i'r Defnyddwyr a'u Teuluoedd.
- 8.12 Awgrymir bod angen edrych ar y sefyllfa yma'n fuan gan fod perygl iddo danseilio'r gwaith hyd yn hyn a rhwystro datblygiadau pellach.

Mesuryddion

- 8.13 Un o nodweddion Ffordd Gwynedd yw canolbwyntio ar anghenion yr unigolyn gan adnabod pa rwystrau sy'n bodoli o fewn y systemau i gyflawni'r gofynion hynny.
- 8.14 Mae'r arddull yma'n seiliedig ar ddulliau Meddylfryd Systemau sydd yn ei dro yn deillio o waith cychwynnol yn 50au'r ganrif ddiwethaf gan yr Athro Jay Forrester yn Unol Daleithiau America.
- 8.15 Mae'n hanfodol nodi nad bwriad arddull fel yma yw **mesur** gwella gwasanaeth ac mae angen bod yn ofalus rhag greu gwaith diangen ychwanegol yn sgil Ffordd Gwynedd o lunio cyfres o fesuryddion a hel data cymhleth.

- 8.16 Gwelir fel datblygiad positif y trefniadau sydd mewn lle i ddatblygu mesuryddion cenedlaethol yn sgil cyflwyno'r Ddeddf Llesiant, a barn Aelodau'r Ymchwiliad yw y dylid caniatáu amser i hyn ddod i fwcl dros y flwyddyn neu ddwy nesaf i Ddefnyddwyr Cynllun Alltwen a phob Defnyddiwr arall yn y Sir.
- 8.17 Serch hynny, yn benodol yn achos Cynllun Alltwen, awgrymir bod yr angen i fesur boddhad cwsmer yn greiddiol i fesur llwyddiant y Cynllun i roi'r Unigolyn yn y canol.
- 8.18 Gwelir enghraifft o hyn gan *Gynllun Ffordd Gwynedd Gwasanaeth Eiddo Cyngor Gwynedd* sydd wedi datblygu'r arddull syml o fesur boddhad cwsmer.
- 8.19 Mae hyn yn anoddach i'w gyflawni yn achos gwasanaethau gofal ac iechyd, ac awgrymir bod adnodd arbenigol ychwanegol yn cael ei ddefnyddio i gyflawni hyn drwy ddefnyddio cyllideb a ddefnyddir ar hyn o bryd ar ymgynghorwyr allanol *Vanguard* gan ei fod yn llai o flaenoriaeth.
- 8.20 Mae llawer o ddata'n cael ei gasglu ond ym marn Aelodau'r Ymchwiliad, byddai'n fuddiol medru gwneud asesiad o'r ddwy elfen yma sydd yn gysylltiol:
- Unigolion sy'n cael eu rhyddhau o'r ysbyty ac yn dychwelyd yn eithaf buan gan edrych ar y rhesymau
 - Nodi unrhyw arbedion ariannol.
- 8.21 Er bod y data *Cymhariaeth 'Service Placement' mesul ardal* (Atodiad 4) rhwng 2013 a'r presennol yn awgrymu gwelliant sylweddol yn ardal Eifionydd, mae angen gwneud asesiad ehangach o'r darlun tu ôl i'r data er mwyn iddo fod o fudd.
- 8.22 Awgrymir bod Uwch Reolwr yn cymryd at y gwaith yma.

Newid Diwylliant

- 8.23 Er bod yr egwyddor o ddynodi swyddog rheng flaen i gynorthwyo'r Defnyddiwr fel y pwynt cyswllt parhaus ar gyfer ei daith drwy'r systemau'n cael ei weithredu'n llwyddiannus, mae angen gwella'r diwylliant cefnogol gan Lywodraeth Cymru ac Uwch Reolwyr y Bwrdd Iechyd a'r Cyngor i'r swyddogion allweddol yma.
- 8.24 Yn ystod cyfarfod yr Ymchwiliad gydag Aelodau Tîm Alltwen daeth yn amlwg i Aelodau'r Ymchwiliad bod angen cyfarch rhai materion penodol er mwyn gwella'r sefyllfa yma:

Technoleg Gwybodaeth

- 8.25 Nid ydyw systemau Technoleg Gwybodaeth y Bwrdd Iechyd a'r Cyngor yn siarad gyda'i gilydd. Deellir bod gwaith yn mynd rhagddo ar yr elfen yma a bydd system newydd yn weithredol o fis Awst 2017. Awgrymir bod y gwaith

datblygol yn cymryd i ystyriaeth y datblygiadau a'r rhwystrau a adnabuwyd gan Dîm Alltwn.

- 8.26 Yn ogystal, mae'r cais gan Lywodraeth Cymru i gynhyrchu copïau papur o drafodion rhwng y Nyrs neu'r Therapydd Galwedigaethol â swyddogion y Trydydd Sector yn lle defnyddio e-byst yn awgrymu bod diffyg dealltwriaeth o egwyddorion Ffordd Gwynedd o fewn rhai o adrannau'r Llywodraeth. Deellir bod ymgynghorwyr *Vanguard* yn ymgymryd â delio efo'r mater yma.

Gofal Iechyd Parhaus

- 8.27 Mae'r trefniadau ar gyfer Gofal Iechyd Parhaus gan y Bwrdd Iechyd yn gwbl aneffeithiol ac ar adegau'n arafu'n sylweddol y gwasanaeth a ddarperir. Roedd awgrym bod yr uwch reolwyr perthnasol yn ystyried ymweld â swyddogion Tîm Alltwn i drafod y sefyllfa. Mae'n hanfodol bod hyn yn digwydd ar fyrder.

Arweiniad Deinamig

- 8.28 Nid oes tystiolaeth glir bod uwch reolwyr y Bwrdd Iechyd a'r Cyngor (Atodiadau 5) yn ymwybodol o werth deinamig model Cynllun Alltwn i gyflawni gofynion y Ddeddf Llesiant. Mae'n ymddangos mai tameidiog yw eu dealltwriaeth a'u hymrwymiad i gefnogi'r Swyddogion Allweddol yn y canol. Nodwyd bod y ddau gorff wedi bod trwy gyfnodau heriol a gwelwyd peth arwyddion addawol o symud ac awgrymir bod Uwch Reolwr yn cael ei dasgo i hyrwyddo'r Cynllun ar draws Strwythurau Rheoli'r ddau sefydliad. Croesawyd y bwriad i sefydlu strwythur rheoli ar y cyd.

Cludiant

- 8.29 Nodwyd pryder bod diffyg gwasanaethau cludiant mewn ardaloedd gwledig (a chostau cludiant priefat) yn gallu tanseilio gwaith y Tîm gyda rhai unigolion bregus.
- 8.30 Awgrymir gan Aelodau'r Ymchwiliad bod hwn yn fater sydd angen sylw ar lefel mwy strategol i'w arwain gan Uwch Reolwr.

Trydydd Sector

- 8.31 Er bod mudiadau'r Trydydd Sector yn cynnal elfennau hanfodol o wasanaethau i unigolion, mae'r ddarpariaeth yn cael ei gynnig mewn rhai ardaloedd yn unig. Eto, mae prinder mewn rhai ardaloedd gwledig yn fater o bryder sylweddol.
- 8.32 Gofynnir i Uwch Reolwr gymryd at gynnal gwaith ar lefel strategol i asesu'r angen, y diffygion a'r ffordd i'w cyfarch gan gychwyn gyda'r gwaith mapio a wnaed eisoes gan Mantell Gwynedd yn ardal Cynllun Alltwn.
- 8.33 Yn ogystal, awgrymir bod asesiad yn cael ei wneud o lwyddiant y cyswllt uniongyrchol gyda'r Trydydd Sector drwy ddolen Gofal a Thrwsio yn Nhîm Alltwn o safbwynt y pryder a nodir o berygl i Gynllun Alltwn fynd yn groes i Ffordd Gwynedd drwy beidio ymyrryd yn gynnar a rhoi gwybod i'r defnyddiwr am yr holl bethau sydd ar gael er mwyn byw'n annibynnol nid dim ond yr hyn sy'n bwysig iddynt ar y pryd.

Gwlâu Preswyl, Nyrsio ac ar gyfer Henoed Bregus eu Meddwl (EMI)

- 8.34 Nodwyd pryder aelodau'r Tîm a staff meddygfa allanol bod prinder darpariaeth ar rai adegau o wllâu Gofal Preswyl, Gofal Nyrsio ac EMI yn ardal Eifionydd yn rhwystr difrifol i gyflawni anghenion yr unigolyn. Ystyriwyd mai un o'r rhesymau am hyn yw bod Defnyddwyr o'r tu allan i'r ardal yn llenwi gwllâu ar adegau a bod hyn yn cyfrannu at y broblem.
- 8.35 Gofynnir i Uwch Reolwr gymryd golwg manwl o'r sefyllfa yn ardal Eifionydd fel man cychwyn a chynnig opsiynau i wella.

Cyfathrebu

- 8.36 Nid ydyw'n glir beth yw'r union sefyllfa o ran colli galwadau ffôn gan y cyhoedd, defnyddwyr, aelodau teulu, gofalwyr ac ati. Mae hwn yn fater o bryder i aelodau'r Tîm ac i Aelodau'r Ymchwiliad.
- 8.37 Byddem wedi disgwyl y byddai hwn yn fater amlwg yn codi gan yr ymgynghorwyr gan fod cofnodi galwadau a gollir yn sylfaenol i waith dadansoddol meddylfryd systemau. Nid ydyw'n glir i Aelodau'r Ymchwiliad a oedd hwn yn fater sydd wedi cael ei wyntyllu gan yr ymgynghorwyr ac a wnaed sylwadau ganddynt.
- 8.38 Nodwyd gan swyddogion y tu allan i'r Tîm nad ydyw'n glir pa weithiwr cymdeithasol sydd angen cysylltu gydag ef/hi; a bod angen cysylltu gyda'r Swyddfa yn Nolgellau a siarad gyda'r swyddog sydd ar ddyletswydd (duty officer).
- 8.39 Yn ogystal, mae pryder yn cael ei ddatgan gan swyddogion meddygfa allanol bod diffyg cysondeb yn y personél o ran pwy i ddelio gyda nhw o fewn Ysbyty Alltwen. Mae hyn yn un agwedd sydd angen ei gwyntyllu, gan ochel rhag trosglwyddo swyddogion Tîm Alltweni bob rhan o Wynedd er mwyn ehangu'r cynllun.
- 8.40 Awgrymir mai cyfrifoldeb Uwch Reolwr yw cyflawni hynny ac nid aelodau o Dîm Alltwen.
- 8.41 Nodir pryder Aelodau'r Ymchwiliad i sylw gan swyddogion allanol lle mae enghreifftiau o hyd lle mae oedi wrth ryddhau cleifion gan nad oes gweithiwr cymdeithasol ar gael i gynnal yr asesiad. Gall hyn achosi oediad o wythnos neu fwy, ond mae'r sefyllfa wedi gwella ychydig.
- 8.42 Ym marn yr Aelodau, mae angen delio gyda'r agwedd yma'n sydyn, drwy fod Uwch Reolwr yn cynnal asesiad a gweithredu datrysiad. Un o'r opsiynau y dylid eu hystyried yw penodi swyddog gweinyddol i ddelio gyda galwadau gan fod yn ystyriol o beidio â chreu haen arall rhwng y Defnyddiwr a'r gwasanaeth.

Cyfarfodydd yr Ymchwiliad

Cynhaliwyd Cyfarfodydd ar y dyddiadau isod:

- 25 Chwefror 2016
- 11 Ebrill 2016
- 19 Mai 2016
- 28 Mehefin 2016
- 13 Gorffennaf 2016
- 18 Hydref 2016

Yn ystod y cyfarfodydd uchod, cafwyd trafodaeth efo'r canlynol:

- Cynghorydd W. Gareth Roberts (Aelod Cabinet - Oedolion, Iechyd a Llesiant)
- Aled Davies (Pennaeth Oedolion, Iechyd a Llesiant)
- 2 x Gweithiwr Cymdeithasol
- Swyddog Galluogi
- Metron Ardal Alltwen
- Nyrs Gymunedol Ardudwy/Penrhyndeudraeth
- 2 x Nyrs Gymunedol Eifionydd
- Nyrs Ardal (Tîm Craidd)
- Therapydd Galwedigaethol
- Rheolwr Ardal Dwyfor
- Prif Swyddog, Gwasanaeth Cynnal Gofalwyr
- Rheolwr Gofal a Thrwsio Gwynedd a Môn
- Rheolwr Uned Perfformiad a Data, Adran Oedolion, Iechyd a Llesiant
- Morwena Edwards (Cyfarwyddwr Corfforaethol)
- Ffion Johnstone (Cyfarwyddwr Ardal Gorllewin, Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr)

Cyfarfodydd Eraill

Cynhaliwyd Cyfweliad efo staff Syrjeri Bron Meirion, Penrhyndeudraeth.

Arsylwodd y Cynghorwyr Eryl Jones-Williams, Ann Williams ac Eirwyn Williams gyfarfod Powlen Pysgodyn.

Dymuna Aelodau'r Ymchwiliad ddiolch i bawb a gymerodd rhan.



Ffordd Gwynedd Iechyd a Gofal

Safle Ysbyty Alltwen, Eifionydd

Bwletin Staff

22/10/2015

1. Cyflwyniad

Pwrpas y bwletin hwn ydy eich diweddarau am gynllun Ffordd Gwynedd Iechyd a Gofal.

Yn y grwpiau ffocws diweddar gyda staff, daeth yn amlwg nad oedd staff yn llawn ymwybodol o ddatblygiadau'r cynllun hwn a'u bod yn awyddus i ddysgu mwy amdano.

Bwletin cychwynol ydy hwn sydd yn cynnwys y wybodaeth mae staff wedi bod yn holi amdano, ac mae fideo byr hefyd yn cael ei ddatblygu. Bydd rhagor o wybodaeth i ddilyn dros y misoedd nesaf wrth i'r cynllun ddatblygu. Rwy'n gobeithio y bydd y wybodaeth o gymorth i hybu eich dealltwriaeth ac ymwybyddiaeth am y cynllun cyffroes hwn.

Mae yno hefyd weithdai staff yn cael eu cynnal ym mis Hydref a mis Tachwedd; mae dyddiadau'r gweithdai wedi eu nodi ar ddiwedd y bwletin hwn ac anogaf chi i'w mynychu.

2. Nod a phwrpas y cynllun

Mae egwyddorion 'Ffordd Gwynedd' yn anelu i roi pobl Gwynedd yn ganolog i bob dim yr ydym yn ei wneud. Dyma mae ein gweithwyr yn ceisio ei wneud bob dydd, gall systemau a phrosesau gwaith rwystro hyn ar adegau. **Nod Cynllun Ffordd Gwynedd Iechyd a Gofal ydy symleiddio prosesau gwaith ac osgoi rhwystrau gan arwain at wasanaeth gwell i'r unigolyn.**

Yn ystod Hydref 2014 treuliodd dîm o staff wasanaethau cymdeithasol ac iechyd (rheolwyr ac ymarferwyr) 6 diwrnod gyda Chwmni Ymgynghorol Vanguard yn gwneud gwaith cychwynol er mwyn canfod:

- beth sydd yn bwysig i ddefnyddwyr
- sut mae'r system bresennol yn gweithio a beth sydd wedi arwain at weithio yn y ffordd hon.

Cafodd hyn ei wneud drwy:

- cyfweld a defnyddwyr
- adolygu ffeiliau achosion
- dadansoddi llif gwaith.

Roedd y negeseuon allweddol o'r gwaith cychwynol hwn yn cynnwys:

1. Tueddiad i weld opsiynau Gwasanaethau Cymdeithasol/Iechyd fel yr unig ddatrysiad.
2. Ffitio'r unigolyn i'r Gwasanaeth yn hytrach na chanolbwyntio ar beth sydd yn bwysig iddyn nhw.
3. Tueddiad i ddatrys achosion/problemau unigol, nad ydynt o reidrwydd yn cyfarch gwraidd y broblem.
4. Rhai esiamplau gwan o weithio traws-asiantaeth.
5. Gormod o asesiadau ac ail asesiadau.
6. Dim sicrwydd ynglŷn ag effeithiolrwydd adolygiadau.
7. Ymdeimlad fod rhywun yn cyflawni cynnydd yn yr achos wrth lenwi ffurflen.
8. Gwthio pobl trwy drefn 'llinell gynhyrchu'.
9. Mae gweithdrefnau yn cael eu gwneud gan fod angen eu mesur mewn ffordd benodol.
10. Mae disgwyl i unigolion gyrraedd nod penodol er mwyn bod yn "ddigon anghenus" i symud ymlaen i'r cam nesaf.

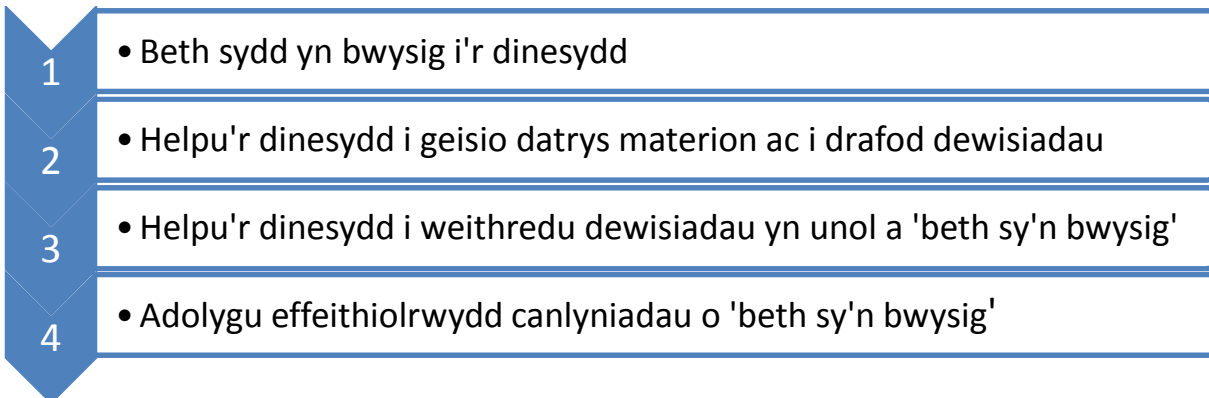
Arweiniodd hyn at ddychmygu sut fyddai gwasanaeth perffaith i'r defnyddiwr yn edrych, yna datblygwyd **pwrpas, egwyddorion gweithredol a chymau gwerthoedd:**

Pwrpas: "Fy helpu i fyw fy mywyd fel 'dwi isio'"

Egwyddorion gweithredol:

1. Rhoi'r hyn sydd yn cyfri i'r unigolyn yn ganolog i bopeth a wnawn.
2. Trafod gyda'r unigolyn am eu cefndir a'r cryfderau yr hoffan nhw adeiladu arnynt a'u cefnogi i wneud penderfyniadau gwybodus.
3. Gwneud penderfyniadau gyda'r unigolyn ar yr amser cywir ac yn y man cywir.
4. Ymyraethau wedi'i selio ar yr hyn sy'n cyfri i'r unigolyn drwy weithio mewn partneriaeth gyda'u cysylltiadau personol.
5. Cadw perchnogaeth gan dynnu arbenigedd i mewn lle bo'r angen.
6. Canolbwyntio gwybodaeth i'r hyn sydd yn cyfri i'r unigolyn ac sydd ar gael yn hawdd i bawb sydd ei angen.
7. Mae ein mesuryddion yn gyrru ein dysgu a'n ffordd o weithio.
8. Ein bod yn gweithio fel un tîm.
9. Arweinwyr yn gweithredu i ddiddymu rhwystrau gan alluogi darpariaeth gwasanaeth effeithiol.

Camau Gwerthoedd



3. Cyfnod peilot

Ar ôl y 6 diwrnod cychwynol rhoddwyd tîm integredig o staff iechyd a gofal gyda'i gilydd i brofi'r egwyddorion ar lefel ymarferol. Cafodd y cyfnod peilot ei gynnal am gyfnod o 12 wythnos o Ionawr 2015, gyda'r staff canlynol:

- 2 x Gweithwyr Cymdeithasol
- 1 x Therapydd Galwedigaethol (CG)
- 1 x Therapydd Galwedigaethol (PBC) (dim rhagor ar y tîm craidd ers mis Mehefin 2015)
- 1 x Nyrs Ardal
- 1 x Swyddog Galluogi

Mae'r tîm uchod yn parhau i weithio fel tîm craidd i fentora a pharhau i brofi ffyrdd newydd o weithio, herio ffurflenni, adnabod rhwystrau a'i diddymu i sicrhau fod y tîm yn gallu cadw at yr egwyddorion a'r pwrpas newydd. Nid yw'r tîm craidd yn cymryd achosion.

4. Sefydlu Tîm Gweithredol

Wedi'r cyfnod peilot roedd cyfnod cyflwyno ar gyfer rhagor o aelodau staff amlddisgyblaethol, sef y **Tîm Gweithredol**. Bydd y tîm hwn yn parhau i dyfu nes bydd yr ardal i gyd (Eifionydd) yn rhan o'r ffordd newydd o weithio. Ar hyn o bryd, mae'r tîm gweithredol yn Eifionydd yn cynnwys:

- 2.6 x Gweithiwr Cymdeithasol
- 1 x Therapydd Galwedigaethol
- 1 x Swyddog Galluogi
- 1 x Swyddog Maes (trydydd sector)

Y tîm yma sydd yn delio gydag achosion.

5. Beth sydd wedi newid?

- a. Gweithwyr rheng flaen sydd yn arwain y newid ar sail profiad achosion go iawn.
- b. Mae un tîm o weithwyr iechyd, gofal cymdeithasol a trydydd sector yn gweithio gyda'i gilydd o ysbyty gymunedol.

- c. Cynllun fydd yn y pen draw yn arwain at lai o waith papur gan ryddhau mwy o amser i'w dreulio gyda'r unigolyn (80% efo'r dinesydd a 20% ar waith papur).
- d. Un person yn dal holl elfennau o hanes yr unigolyn ac yn tynnu'r arbenigedd perthnasol i mewn ar yr adeg iawn.
- e. Mesurau i'n galluogi ni i ddeall a gwella ein prosesau.
- f. Datblygu sgiliau i helpu pobl i helpu eu hunain gan leihau'r ddibyniaeth ar wasanaethau cyhoeddus.
- g. Sicrhau fod gwellhad yn nhaith yr unigolion.
- h. Y tîm i herio gweithdrefnau sydd ddim yn ychwanegu gwerth i'r hyn maent yn ei wneud.
- i. Adnabod rhwystrau yn y system a cheisio eu gwaredu.
- j. Arweinwyr i weithio a chael gwared â rhwystrau.

6. Llwyddiannau'r tîm Ffordd Gwynedd Iechyd a Gofal

- a. Cytundeb gydag Adran Awdioleg eu bod am dderbyn cyfeiriadau drwy e-bost a'r ffurflen 'Beth sy'n bwysig', yn lle cyfeiriad drwy Feddyg Teulu.
- b. Trigolion Eifionydd sydd yn derbyn cymorth clyw ar hyn o bryd a gyda phryderon yn gallu hunan gyfeirio at yr adran yn Ysbyty Gwynedd.
- c. Y tîm yn cael benthyg cymorth clyw ar gyfer asesiad.
- d. Mae Nyrsys Ardal rŵan yn gallu cysylltu gyda Meddyg Teulu 'allan o oriau' drwy rif uniongyrchol yn hytrach na dilyn system 'triage' fel mae'r cyhoedd yn ei ddefnyddio.
- e. Mae blwch e-bost ceisiadau Gofal Iechyd Parhaus (CHC) wedi ei drefnu ar ôl cais gan y tîm.
- f. Mae cytundeb mewn lle fod trefniadau casgliadau gwastraff ac ailgylchu yn cael eu cwblhau drwy e-bost. Mae hon yn drefn arbennig ar gyfer y tîm, nid oes angen cwblhau ffurflen bellach.
- g. Cyd-storfa leol offer ar gael.
- h. Hawliau rhagnodi - prescriber's rights - ar gyfer holl weithwyr iechyd a gofal yn ardal Eifionydd ar gyfer offer megis gwllau proffilio. Bydd yr achos yn cael ei drafod mewn awyrgylch dan reolaeth (sgwrs aml ddisgyblaethol) er mwyn sicrhau fod pob datrysiad arall wedi ei gyflawni cyn archebu offer.
- i. Uned Incwm a Lles – bodlon derbyn cyfeiriadau uniongyrchol drwy e-bost, yn hytrach na chwblhau ffurflen.
- j. Y tîm yn gallu cyfeirio'n uniongyrchol i'r Adran Orthoteg yn hytrach na drwy'r Meddyg Teulu
- k. Mynediad i gludiant Ambiwlans ar fynediad gofal canolraddol i gartref gofal nyrsio – rhif uniongyrchol i'r adran gludiant ambiwlans.
- l. Grant anabledd (DFG) – Therapyddion Galwedigaethol Iechyd yn cael cyfeirio yn uniongyrchol a chymryd cyfrifoldeb yn dilyn trafodaeth aml ddisgyblaethol.
- m. Addasiadau Cartrefi Cymunedol Gwynedd - trafod ceisiadau gyda swyddogion Cartrefi Cymunedol Gwynedd gan osgoi mynd a'r cais drwy banel.

7. Rhwystrau sydd yn derbyn sylw

- a. Gofal Iechyd Parhaus (CHC) – llenwi ffurflen dros 100 o dudalennau ac yn broses hir. Bydd y weithdrefn yn cael ei fapio i ddeall pam fod yr holl ddogfennaeth angen ei gwblhau.
- b. Gweithdrefn Teleofal yn cael ei fapio gan edrych ar ffurf syml ac effeithiol o allu darparu'r gwasanaeth heb orfod cwblhau cymaint o ffurflenni. Hefyd yn edrych ar geisio lleihau'r amser mae'n cymryd o'r pwynt cyswllt i'r pwynt derbyn offer.
- c. Taliadau Uniongyrchol – gwaith yn cael ei wneud i addasu'r canllawiau.
- d. Anghysondebau mewn unedau tymor byr - rhai unedau yn mynnu mynd allan i asesu unigolion pan mae asesiad wedi ei wneud gan staff proffesiynol yn y maes iechyd neu ofal cymdeithasol cyn eu derbyn. Mae hyn yn golygu dyblygu ac oediad yn derbyn yr unigolyn.
- e. Gwaith mapio prosesau gyda'r tîm Incwm a Lles yn cael ei gwblhau ar hyn o bryd.
- f. Gwaith yn cael ei wneud i herio mesuriadau corfforaethol a chenedlaethol.
- g. Asesiad 'Best Interest' / Asesiad Gallu Meddyliol yn cael eu trafod gan fod dwy ffurflen wahanol gan Iechyd a'r Cyngor ar hyn o bryd, ac mae modd uno'r ffurflenni
- h. Bathodyn glas – yn bresennol mae angen llythyr gan Feddyg Teulu ond yn edrych i symleiddio broses hon.
- i. Ffurflen cyfeirio gwasanaeth adfocatiaeth – edrych i symleiddio'r broses.
- j. Oedi mewn addasiadau i dai Cymdeithasau Tai – yn edrych sut i fod yn fwy effeithiol.
- k. Arolygiaeth Gofal a Gwasanaethau Cymdeithasol (AGGCC) – Trafferthion lleoli oedolion o dan 55 mlwydd oed mewn unedau tymor byr heb orfod cael 'amrywiad ar gofrestrriad y cartref', gall hyn gymryd o leiaf 5 wythnos i'w rhoi mewn lle ac nid yw'n ystyried anghenion yr unigolyn yn llawn.

8. Camau nesaf

- a. Bydd tîm o nyrsys ardal yn ymuno gyda'r Tîm Gweithredol yn yr wythnosau nesaf.
- b. Symud i swyddfa barhaol yn Alltwen.
- c. Cyflwyno'r ffordd newydd o weithio i'r ward yn Alltwen.
- d. Cynnal gweithdai i dimau ardal Oedolion.
- e. Sesiynau gydag Arweinwyr Iechyd a Gofal Cymdeithasol wedi ei drefnu yn fuan ym mis Rhagfyr.
- f. Cyflwyno'r ffordd newydd o weithio i dimau lleol amlddisgyblaethol yn ddelfrydol yn gweithio mewn ysbytai cymunedol neu feddygfeydd.
- g. Cynllunio ar gyfer ardaloedd eraill gan adnabod lleoliadau a llunio amserlenni.
- h. Parhau i adnabod rhwystrau a'u gwaredu er mwyn galluogi gwasanaeth mwy effeithiol ac amserol i drigolion Gwynedd.
- i. Adeiladu ar gryfderau unigolion a chymunedau.

9. Cwestiwn ac ateb

- **Beth ydy natur yr achosion mae'r tîm yn delio gyda?**
 - Mae'r tîm yn delio gyda holl achosion sydd yn dod mewn yn uniongyrchol atynt drwy dîm cynghori ac asesu, y ward yn Alltwen, Meddyg Teulu ayb. Nid yw'r tîm yn gwahanu achosion i dymor byr a hir ac nid ydynt yn delio gydag achosion iechyd meddwl nag anabledd dysgu (gall Therapydd Galwedigaethol y tîm gael ei thynnu mewn i achosion anabledd dysgu weithiau gan does Therapydd Galwedigaethol o fewn tîm Anabledd Dysgu ar hyn o bryd).
- **Sut mae'r tîm yn derbyn cyfeiriadau?**
 - Yn uniongyrchol ar ffon, e-bost neu ffacs.
 - Drwy Dîm Cynghori ac Asesu, y Ward yn Alltwen, Meddyg Teulu ac ysbytai eraill.
 - Nid yw'r ffordd o dderbyn cyfeiriadau wedi newid ar hyn o bryd.
- **Beth yw'r gwaith papur a ddefnyddir?**
 - Yr unig ffurflen sydd yn cael ei ddefnyddio yw'r **ffurflen 'Beth sy'n bwysig?' gweler ATODIAD 1**. Mae hwn yn cyfuno'r ffurflen asesu a chynllun gofal ac yn cael ei ddefnyddio ar gyfer adolygiadau hefyd.
 - Mae'r tîm yn ceisio gwaredu ffurflenni cyfeirio at wasanaethau eraill er mwyn osgoi dyblygu drwy ddefnyddio'r ffurflen 'Beth sy'n bwysig' fel ffurf gwybodaeth e.e. ar gyfer gyfeiriad i gartref preswyl, neu fel cyfeiriad am becyn gofal cartref. Mae'r ffurflen 'Beth sy'n bwysig' yn nodi'r holl wybodaeth berthnasol i hysbysu asiantaethau.
- **Beth yw'r rhwystrau a sut mae'r tîm wedi goresgyn y rhain?**
 - Gweler pwynt 7 a 8.
- **Yn syml, beth ydy'r ffordd o weithio?**
 - Cyd-leoli a gweithio'n integredig gyda Iechyd, Gofal a'r Trydydd Sector.
 - Perchnogaeth o'r achos o ddechrau i ddiwedd siwrne'r dinesydd. Nid yw achosion yn cael eu pasio ymlaen i weithwyr eraill ond bydd gweithwyr eraill yn cael eu tynnu mewn pan fo angen.
 - Llai o waith papur – yn ddelfrydol bydd 80% o'r amser yn cael ei dreulio gyda'r dinesydd a 20% ar waith papur.
 - Mwy o bwyslais ar beth sy'n bwysig i'r dinesydd, gan geisio symud o'r meddylfryd mai gwasanaeth statudol yw'r datrysiad bob tro.
 - Gweithio'n agosach efo'r dinesydd ar drothwy cyfnod/neu yn ystod cyfnod galluogi.
 - Cyfarfodydd amlddisgyblaethol i drafod achosion, gan osgoi gorfod rhoi cais i banel cyn i unrhyw wasanaeth gael ei gomisiynu neu archebu offer.
- **Beth ydy Un Pwynt Mynediad Gwynedd (SPoA)?**

Mae Un Pwynt Mynediad (SPoA) yn brosiect rhanbarthol sy'n sicrhau un dull hwylus o gael mynediad at wasanaethau integredig gofal ac iechyd i oedolion. Ar gyfer Gwynedd, Tîm Ffordd Gwynedd Iechyd a Gofal ydy'r SPoA, mae hyn ar gyfer ardal Eifionydd yn unig ar hyn o bryd ond gyda'r nod o'i weithredu ar draws Gwynedd yn y pendraw.

➤ **Beth ydy'r amserlen ar gyfer yr ardaloedd eraill?**

- Yn y tymor byr, y flaenoriaeth fydd sefydlogi'r gwaith yn Alltwen yn cynnwys ehangu'r ffordd o weithio i nyrsys ardal Eifionydd ac i waith y ward o fewn yr ysbyty. Unwaith y byddwn yn fodlon bod hynny wedi digwydd, mae bwriad ehangu i ardaloedd eraill. Er mai gweddill Dwyfor oedd yr ardal a oedd mewn golwg yn wreiddiol, mae materion capasiti ardal Meirionnydd a'r sefyllfa anodd o ran darparu gofal cartref yno yn debygol iawn o olygu mai i ogledd Meirionnydd y byddwn yn symud yn gyntaf gyda de'r Sir i ddilyn wedi hynny. Mae gwaith dechreuol eisoes ar y gweill i baratoi gweithwyr ar gyfer y newid hwn. Y tu hwnt i hynny, nid oes penderfyniad wedi ei wneud eto ar drefn y rhaglen ar gyfer yr ardaloedd ond mae'r meddylfryd presennol yn ein llywio at symud i weddill Dwyfor yn gyntaf, yna ardal Caernarfon gan orffen gydag ardal Bangor ac Ysbyty Gwynedd. Bydd gan y Bwrdd Iechyd, fel ein partneriaid yn y gwaith hwn, gryn ddylanwad ar y rhaglen a bydd hynny yn destun trafod â nhw dros y misoedd nesaf.

10. Gwybodaeth Bellach

Mae'r gweithdai canlynol wedi eu trefnu ar gyfer timau ardal oedolion:

- **Tîm Ardal Dwyfor: 09:30am, 21/10/15, Frondeg, Pwllheli**
- **Tîm Ardal Meirionnydd: 13:00pm, 18/11/15, Yst 2 Penarlâg, Dolgellau**
- **Tîm Ardal Arfon: 09:30am, 4/11/15, lleoliad i'w gadarnhau, Caernarfon**

Gallwch gofrestru ar gyfer yr uchod drwy'r Uned Datblygu Gweithlu.

Bydd y tîm hefyd yn cynnal sesiynau agored i staff Iechyd a'r Cyngor (cysylltwch i wybod pryd mae'r rhain yn cael cynnal). Os ydych hoffech i rai o aelodau'r tîm roi cyflwyniad i'ch tîm ar wahân plis cysylltwch ar 01766 510072 neu cysylltwch efo Teleri Toohill ar Telerisamueltoohill@gwynedd.gov.uk i drefnu.

ATODIAD 1 – Ffurflen ‘Beth sy’n Bwysig’



GIG
CYMRU
NHS
WALES
Bwrdd Iechyd Prifysgol
Betsi Cadwaladr
University Health Board

“BETH SY’N BWYSIG I MI...”
“WHAT’S IMPORTANT TO ME...”

Dyddiad Cychwyn Y Ddogfen / *Document Start Date :-*

Enw a Swydd Cyd-lynydd Gofal /
Name and Designation of Care Co-ordinator

Enw(au) Cyntaf y Dinesydd:
Citizen’s First Name(s):

Cyfenw’r Dinesydd:
Citizen’s Surname:

Rhif NHS No

Rhif RAISE No

Rhif D No

Rhif Ffôn Cartref / *Home Tel No:*

Rhif Ffôn Symudol / *Mobile No:*

Cyfeiriad Cartref:
Home Address:

Perchnogaeth / *Tenure*

Dyddiad Geni: *Date of Birth:*

Person Arwyddocaol / Perthynas Agosaf – *Next of Kin*

Pŵer atwrnai / *Power of Attorney*

Gwybodaeth Meddyg Teulu / *GP Details*

Enw’r Meddyg Teulu: / *GP Name:*

Cyfeiriad y Meddyg Teulu:
GP Address:

Rhif ffôn y meddyg:
GP Tel No:

Caniatad / Capasiti / Rhannu Gwybodaeth – *Consent / Capacity / Share Information*

Dewis Iaith. Llafar ac Ysgrifenedig – *Language of choice verbal and written*

Risgiau / *Risks*

BETH SYDD YN BWYSIG I CHWL. SUT MAE BYWYD DA YN EDRYCH FEL I CHWI?
WHAT MATTERS TO YOU / WHAT DOES A GOOD LIFE LOOK LIKE TO YOU?

1. CEFNDIR/HANES – BACKGROUND/HISTORY

2. IECHYD CORFFOROL/MEDDYLIOL PERTHNASOL – *RELEVANT PHYSICAL /MENTAL HEALTH*

3. BETH MAE TEULU, FFRINDIAU / Y GYMUNED YN GALLU EI WNEUD? – *WHAT CAN FAMILY, FRIENDS/THE COMMUNITY DO?* CYSYLLTIADAU CYMDEITHASOL - *SOCIAL CONTACTS*

4. SGILIAU A CHRYFDERAU (BETH YDYCH WEDI GWNEUD/YN GALLU EI WNEUD I HELPU EICH HUN I GYFLAWNI YR HYN SYDD YN BWYSIG I CHWI?) – *SKILLS AND STRENGTHS (WHAT HAVE YOU DONE OR CAN DO TO HELP YOURSELF ACHIEVE WHAT MATTERS TO YOU?)*

5. OFNAU A PHRYDERON/*FEARS AND CONCERNS:*

--

6. SYLWADAU CYFFREDINOL / GENERAL COMMENTS

--

**ALLBYNNAU BERSONNOL A GANFYDDWYD (BETH SY’N BWYSIG) A’R WEITHRED A GYTUNWYD:
PERSONAL OUTCOMES IDENTIFIED (WHAT MATTERS) AND AGREED ACTIONS**

Beth yw’r amcan benodol. What is the individual Outcome ?	Gweithred a’r Camau a gytunwyd i gwrdd a’r Amcan benodol / Agreed actions for meeting The individual outcome	Pwy sy’n gyfrifol, sut a phryd? Unrhyw rwystrau i gyflawni yr allbynnau a’r risg sy’n gysylltiedig / Who will be responsible, how and when? Any barriers to achieving these outcomes and related risks.

Dyddiad Adolygiad : / Date of Review:	
--	--

AWDUR / AUTHOR	
-----------------------	--

DYDDIAD / DATE	
-----------------------	--

GWYBODAETH DIWEDDARAF SY’N BERTHNASOL I BETH SY’N BWYSIG / LATEST UPDATE THAT IS RELEVANT TO WHAT MATTERS

Rhowch dic yn y blwch os mai adolygiad yw hwn/ *Please tick if this is a Review*

AWDUR / AUTHOR (Yr Adolygiad/Review)

DYDDIAD / DATE (Yr Adolygiad/Review)

DYDDIAD CAU'R DDOGFEN / DOCUMENT END DATE

Ffordd Gwynedd Iechyd a Gofal (Safle Ysbyty Alltwen, Eifionydd)

1. Nod a Phwrpas y Cynllun

Mae egwyddorion 'Ffordd Gwynedd' yn sicrhau rhoi pobl Gwynedd yn ganolog i bob dim yr ydym yn ei wneud. Dyma mae gweithwyr yn ceisio ei wneud bob dydd, ond mae systemau a phrosesau gwaith ar adegau yn gallu rhwystro yn lle cefnogi hyn. **Nod Cynllun Ffordd Gwynedd Iechyd a Gofal ydy symleiddio prosesau gwaith ac osgoi rhwystrau gan arwain at well gwasanaeth i'r unigolyn.**

Pwrpas: "Fy helpu i fyw fy mywyd fel 'dwi isio"

Egwyddorion gweithredol newydd:

1. Yr hyn sydd yn cyfri i'r unigolyn yn ganolog i bopeth a wnawn.
2. Cael sgwrs gyda'r unigolyn ynglŷn â'u stori a'u cryfderau yr hoffent adeiladu arnynt; gan eu cefnogi i wneud penderfyniadau gwybodus.
3. Gwneud penderfyniadau gyda'r unigolyn ar yr amser cywir ac yn y man cywir.
4. Ymyraethau wedi'i selio ar yr hyn sy'n cyfri i'r unigolyn trwy weithio mewn partneriaeth gyda'i gysylltiadau personol.
5. Cadw perchnogaeth gan dynnu arbenigedd i mewn lle bo'r angen.
6. Gwybodaeth yn canolbwyntio ar yr hyn sy'n cyfri i'r unigolyn, ac ar gael yn hawdd i bawb sydd ei angen.
7. Mae ein mesuryddion yn gyrru ein dysgu a'n ffordd o weithio
8. Ein bod yn gweithio fel un tîm.
9. Arweinwyr yn gweithredu i ddiddymu rhwystrau gan alluogi darpariaeth gwasanaeth effeithiol.

Camau Gwerthoedd

- 1 • Beth sydd yn bwysig i'r dinesydd
- 2 • Helpu'r dinesydd i geisio datrys materion ac i drafod dewisiadau
- 3 • Helpu'r dinesydd i weithredu dewisiadau yn unol a 'beth sy'n bwysig'
- 4 • Adolygu effeithiolrwydd canlyniadau o 'beth sy'n bwysig'

2. Tîm Gweithredol

Bydd y tîm hwn yn parhau i dyfu nes bydd yr ardal i gyd (Eifionydd) yn rhan o'r ffordd newydd o weithio. Ar hyn o bryd, mae'r tîm gweithredol yn Eifionydd yn cynnwys:

- 3.4 x Gweithiwr cymdeithasol
- 1 x Therapydd Galwedigaethol
- 1 x Swyddog Galluogi
- 1 x Swyddog Maes (trydydd sector)

a) Gwaith yn cael ei wneud i herio mesuriadau corfforaethol/ cenedlaethol

b) Asesiad Pennaf Les (Best Interest assessment) / Mental Capacity Assessment yn cael ei edrych ar - dwy ffurflen wahanol gan Iechyd a Chyngor - un yn fwy na'r llall - ceisio cael un ar gyfer ddau.

3. Cwestiwn ac Ateb

➤ **Beth ydi natur yr achosion mae'r tîm yn delio gyda?**

- Y tîm yn delio gyda holl achosion sydd yn dod mewn yn uniongyrchol a drwy dîm cynghori ac asesu, y ward, Meddyg Teulu ayb. Tydi'r tîm ddim yn gwahanu achosion i dymor byr a hir. Dydi'r tîm ddim yn delio gydag achosion iechyd meddwl nag anabledd dysgu (gall Therapydd Galwedigaethol y tim gael ei dynnu mewn i achosion anabledd dysgu, oherwydd does dim Therapydd Galwedigaethol o fewn tîm Anabledd Dysgu ar hyn o bryd).

➤ **Sut mae'r tîm yn derbyn cyfeiriadau?**

- Yn uniongyrchol ar ffon, e-bost, ffacs
- Y Ward a Meddyg Teulu ac ysbytai eraill
- Drwy Dîm Cynghori ac Asesu
- Dyw'r ffordd o dderbyn cyfeiriadau ddim wedi newid ar hyn o bryd

➤ **Beth yw'r gwaith papur a ddefnyddir?**

- Yr unig ffurflen sydd yn cael ei defnyddio yw'r **ffurflen 'Beth sydd yn bwysig?'**. Mae hwn yn cyfuno'r hen ffurflen asesu a chynllun gofal ac yn cael ei ddefnyddio ar gyfer adolygiadau hefyd.
- Mae'r tîm yn edrych ar geisio gwaredu ffurflenni cyfeirio at wasanaethau eraill er mwyn osgoi dyblygu, felly mae'r tîm yn ceisio defnyddio'r ffurflen 'Beth sy'n bwysig' fel ffurf gwybodaeth e.e. ar gyfer gyfeiriad i gartref preswyl, neu fel cyfeiriad am becyn gofal cartref, mae'r ffurflen 'Beth sy'n bwysig' yn nodi holl wybodaeth berthnasol i hysbysu asiantaethau perthnasol beth sy'n bwysig i'r unigolion i alluogi nhw fyw ei bywyd fel y dymunent.

➤ **Yn syml, beth ydy'r ffordd o weithio?**

- Perchnogaeth o'r achos o ddechrau i ddiwedd siwrne'r dinesydd. Nid yw achosion yn cael eu pasio ymlaen i weithwyr eraill ond yn cael eu tynnu mewn pan fo angen.
- Gweithio yn integredig efo iechyd, gofal ar trydydd sector
- Staff iechyd, gofal a trydydd sector wedi cyd-leoli
- Llai o waith papur – yn ddelfrydol 80% o'r amser gyda'r dinesydd a 20% ar gyfer gwaith papur.
- Mwy o ffocws ar beth sy'n bwysig i'r dinesydd, ceisio symud o'r meddylfryd mai'r datrysiad yw gwasanaeth statudol bob tro.
- Gweithio'n agosach efo'r dinesydd ar drothwy cyfnod/neu yn ystod cyfnod galluogi.
- Cyfarfodydd amlddisgyblaethol yn trafod achosion sy'n osgoi gorfod rhoi cais i banel cyn i unrhyw wasanaeth gael ei gomisiynu neu archebu offer.

**ADRAN OEDOLION, IECHYD A LLESIANT
ADULT, HEALTH AND WELFARE DEPARTMENT**



“BETH SYDD YN BWYSIG I MI” / “WHAT MATTERS TO ME – MEDI/ SEPT 2016” RHAN 1 / PART 1

Dyddiad Cychwyn y Ddogfen / Document Start Date:			
Cyd-gysylltwr Gofal / Care Co-ordinator :			
Ydi hwn yn asesiad neu yn ail-asesiad? Is this an assessment or a re-assessment?		Dyddiad / Date	
Enw(au) Cyntaf / First Name(s):		Cyfenw / Surname	
Rhif NHS No:			
Rhif RAISE No:		Rhif D No:	
Rhif ffôn cartref / Home telephone number :		Rhif ffôn Symudol / Mobile	
Dyddiad Geni / DOB :			
A yw'r person sydd yn cael ei asesu yn ofalwr/ Is the person being assessed a carer			
Os yw yn ofalydd, ydyw yn asesiad ar y cyd gyda'r dinesydd? If the person is a carer., Is this a joint assessment with the cared for person?			
A oes unrhyw faterion diogelu neu phryderon? Are there any safeguarding issues or concerns?			
Os oes, rhowch fanylion a crynodeb o'r gofal a chefnogaeth sydd angen i ddiogelu a / neu lleihau'r risg o niwed/ If Yes, detail and summarise the care & support required to protect and /or reduce risk to harm			

1. BETH SYDD YN BWYSIG I MI? / WHAT MATTERS TO ME?

2.SEFYLLFA PERSONOL Y DINESYDD / PERSONAL CIRCUMSTANCES OF THE CITIZEN

(Cefndir / Gweithgareddau Hamdden – Background / Hobbies)

Os yn ofalydd, ystyriaeth i gyflogaeth, addysg, hyfforddiant a gweithgareddau hamdden. Yn ychwangeol, dylid rhoi ystyriaeth i anghenion datblygiadol os yw'r gofalydd yn blentyn. / If a carer, consider employment, education, training and hobbies. In addition consideration should be given to the developmental needs if the carer is a child

**3. IECHYD CORFFOROL/MEDDYLIOL PERTHNASOL/GWYBYDDIAETH/RELEVANT PHYSICAL /
MENTAL HEALTH / COGNITION**



4. SGILIAU A CHRYFDERAU (BETH RWYF WEDI WNEUD/YN GALLU EI WNEUD I HELPU FY HUN I GYFLAWNI YR HYN SYDD YN BWYSIG I MI?) SKILLS AND STRENGTHS (WHAT HAVE I DONE OR CAN DO TO HELP MYSELF ACHIEVE WHAT MATTERS TO ME?)

5.BETH MAE TEULU, FFRINDIAU, Y GYMUNED YN GALLU AC YN FODLON EI WNEUI - CYSYLLTIADAU CYMDEITHASOL / WHAT CAN FAMILY, FRIENDS, AND THE COMMUNITY DO AND ARE WILLING TO DO - SOCIAL CONTACTS

6.BARN PROFFESIYNOL A / NEU SYLWADAU CYFFREDINOL / PROFESSIONAL OPINION AND /OR GENERAL COMMENTS

7. ASESIAID SYDD WEDI EI GYFLAWNI GAN ASIANTAETHAU ERAILL
ASSESSMENT UNDERTAKEN BY OTHER AGENCIES

Plis nodwch yr asiantaethau a'r gweithwyr proffesiynol sydd gyfredol yn ymwneud a'ch achos, er enghraifft Nyrs Ardal, Gweithwyr Cymdeithasol Ymarferwyr Iechyd, Therapyddion Galwedigaethol ac unrhyw asiantaethau eraill. – Nodwch o.g.y.dd
 Please identify the agencies and professionals currently involved in your case, for example, District Nurse, Social Worker, Health Practitioners, Occupational Therapist or other relevant agencies – Please state

Proffesiwn neu Asiantaeth Profession or Agency	Enw / Name	Manylion Cyswllt / Contact Details
Ffurflen wedi ei gofnodi yn gyntaf gan / Document first recorded by :		
Dyddiad : Date :		

**NEWIDIADAU/DIWEDDARIAD
AMENDMENTS/UPDATES**

Dyddiad Adolygu Review Date	Rhan/au wedi ei adolygu Section/s amended	Gan / By:	Rôl / Role:

A oes yna allbynnau llesiant personol ni all eu cyfarch: / Is there any personal wellbeing outcomes that cannot be met:

(i) Gan chi eich hun / a neu – By You alone / and or	
(ii) Gyda chefnogaeth gan eraill sydd yn fodlon ac yn abl i ddarparu cefnogaeth, ac / neu With support of others who are willing and able to provide that support, and /or	
(iii) Gyda chymorth gan gwasanaethau yn y gymuned mae posib cael mynediad iddynt With the assistance of services in the community that you can access	

**Ydi'r dinesydd yn gymwys am gynllun gofal a chefnogaeth?
Is the citizen eligible for a care and support plan?**

Na / No – (not eligible for care and support plan)

Ydi / Yes – (meet eligible criteria for care and support plan) a summary of advice and/or actions regarding how these outcome will be met is provided)

******OS 'YDI' FYDD ANGEN MEWNBYNNU FFURFLEN 'BETH SYDD YN BWYSIG I MI – RHAN 2****
****IF 'YES' PLEASE COMPLETE' WHAT MATTERS TO ME DOCUMENT – PART 2******

Awdur yr Asesiad / Author of this Assessment

DYDDIAD (GWIR ddyddiad yr asesiad) / DATE (of ACTUAL assessment)

Dyddiad Cau Dogfen / Document Close Date:

Caniatâd a Chytyndeb / Consent and Agreement

A yw'r person wedi deall, cytuno a wedi cymryd rhan yn y proses asesiad?
Has the person understood, consented to and is engaged in this assessment process?

Oes penderfyniadau sydd angen asesiad gallu meddyliol llawn?
Are there any decisions that require completion of a full mental capacity assessment?

Os Ydi nodwch y penderfyniad / If Yes, please list specific decisions below

Lle mae'r person efo diffug gallu meddyliol i ddeall a cymryd rhan yn yr asesiad, mae'r canlynol yn gwneud penderfyniadau ac yn gweithredu yn eu lles gorau, ac ar eu rhan. Where the person lacks mental capacity to understand and engage in this assessment, the following is / are making decisions and taking action in their best interest, and on their behalf.

Enw /
Name

Perthynas
Relationship

Cyfeiriad / Address

Manylion Eiriolwr - IMCA / Advocate – IMCA details

Gall y wybodaeth a gofnodir yn y sgwrs 'beth sy'n bwysig' gael ei rannu gyda eraill sydd yn rhan o'ch gofal a chefnogaeth. Bydd hyn yn helpu deall beth sydd yn bwysig i chi a sut y gall nhw eich cefnogi i gyflawni eich allbynnau personol.

Information recorded in the 'what matters' conversation may be shared with others involved in your care and support. This will help them understand what matters to you and how they can support you to achieve your personal outcomes.

Rwyf yn cytuno fod y wybodaeth a gofnodir yma yn gywir a gall y wybodaeth gael ei rannu gyda ymarferwyr iechyd a gofal Cymdeithasol eraill ac asiantaethau allweddol fel yn briodol.

I agree that the information contained in this document is accurate and I agree that it may be shared with other health and social care practitioners and key agencies as appropriate.

Mae yna wybodaeth benodol nid ydwyf eisiau ei rannu a/neu asiantaethau/unigolyn nid ywyf eisiau gwybodaeth gael ei rannu efo. Rwyf yn deall gall hyn effeithio fy ngofal a chefnogaeth drwy beidio rhannu'r gwybodaeth.

There is specific information I do not want to share and / or agencies/individuals I do not want information to be shared with. I understand that my care and support may be affected by not sharing information

Peidiwch a rhannu y gwybodaeth ganlynol/ Do not share the following information:

Asiantaethau / person ddim i dderbyn gwybodaeth amdana i/ Agencies /persons not to receive information about me:

Arwyddwyd / Signed

Dyddiad / Date

Arwyddwyd / Signed (family/friends/carer agreeing to provide support)

Dyddiad / Date

**ADRAN OEDOLION, IECHYD A LLESIANT
ADULT, HEALTH AND WELFARE DEPARTMENT**



“BETH SYDD YN BWYSIG I MI” / WHAT MATTERS TO ME – MEDI / SEPT 2016 –RHAN 2 / PART 2

Dyddiad Cychwyn y Ddogfen / Document Start Date:

Cyd-gysylltwr Gofal / Care Co-ordinator :

Enw(au) Cyntaf / First Name(s)

Cyfenw / Surname

Rhif NHS No:

Rhif RAISE No:

Rhif D No:

Dyddiad Geni / Date of Birth:

Cyfeiriad / Address :

Rhif ffôn Symudol / Mobile

Rhif ffôn Cartref / Home Telephone Number :

BETH SYDD YN BWYSIG I MI? / WHAT MATTERS TO ME?

**ALLBYNNAU PERSONOL A GANFYDDWYD (BETH SY'N BWYSIG) A'R WEITHRED A GYTUNWYD /
PERSONAL OUTCOMES
IDENTIFIED (WHAT MATTERS) AND AGREED ACTIONS**

Beth yw'r amcan bersonol benodol?
What is the specific personal outcome?

Gweithred a'r camau a gytunwyd i gwrdd a'r amcan bersonol (yn erbyn pob gweithred nodwch pwy sy'n gyfrifol, sut a phryd?)
Agreed actions for meeting the personal outcome (against each action state whom will be responsible, how and when)

Unrhyw rwystrau i gyflawni yr allbynnau.
Any barriers to achieving these outcomes

Risg i'r person os nad yw allbynnau yn cael ei cyflawni /
Risk to person if the outcome are not achieved

Sgôr Gwaelodlin 1-10 (1 sefyll am y gwaethaf y gall y person deimlo a 10 y gorau)

Baseline Score 1-10 (1 being the worst situation the person feels they could be in and 10 is the best)

Dyddiad Adolygiad

Date of Review

Sgôr Gwaelodlin ar ôl adolygiad

Baseline score after review

Beth yw'r amcan bersonol benodol?
What is the specific personal outcome?

Gweithred a'r camau a gytunwyd i gwrdd a'r amcan bersonol (yn erbyn pob gweithred nodwch pwy sy'n gyfrifol, sut a phryd?)
Agreed actions for meeting the personal outcome (against each action state whom will be responsible, how and when)

Unrhyw rwystrau i gyflawni yr allbynnau. Any barriers to achieving these outcomes		
Risg i'r person os nad yw allbynnau yn cael ei cyflawni / Risk to person if the outcome are not achieved		
Sgôr Gwaelodlin 1-10 (1 sefyll am y gwaethaf y gall y person deimlo a 10 y gorau)	Dyddiad Adolygiad	Sgôr Gwaelodlin ar ôl adolygiad
Baseline Score 1-10 (1 being the worst situation the person feels they could be in and 10 is the best)	Date of Review	Baseline score after review
Beth yw'r amcan bersonol benodol? What is the specific personal outcome?		
Gweithred a'r camau a gytunwyd i gwrrdd a'r amcan bersonol (yn erbyn pob gweithred nodwch pwy sy'n gyfrifol, sut a phryd?) Agreed actions for meeting the personal outcome (against each action state whom will be responsible, how and when)		
Unrhyw rwystrau i gyflawni yr allbynnau. Any barriers to achieving these outcomes		
Risg i'r person os nad yw allbynnau yn cael ei cyflawni / Risk to person if the outcome are not achieved		
Sgôr Gwaelodlin 1-10 (1 sefyll am y gwaethaf y gall y person deimlo a 10 y gorau)	Dyddiad Adolygiad	Sgôr Gwaelodlin ar ôl adolygiad
Baseline Score 1-10 (1 being the worst situation the person feels they could be in and 10 is the best)	Date of Review	Baseline score after review

Beth yw'r amcan bersonol benodol? What is the specific personal outcome?		
Gweithred a'r camau a gytunwyd i gwrdd a'r amcan bersonol (yn erbyn pob gweithred nodwch pwy sy'n gyfrifol, sut a phryd?) Agreed actions for meeting the personal outcome (against each action state whom will be responsible, how and when)		
Unrhyw rwystrau i gyflawni yr allbynnau. Any barriers to achieving these outcomes		
Risg i'r person os nad yw allbynnau yn cael ei cyflawni / Risk to person if the outcome are not achieved		
Sgôr Gwaelodlin 1-10 (1 sefyll am y gwaethaf y gall y person deimlo a 10 y gorau) Baseline Score 1-10 (1 being the worst situation the person feels they could be in and 10 is the best)	Dyddiad Adolygiad Date of Review	Sgôr Gwaelodlin ar ôl adolygiad Baseline score after review
DYDDIAD CYCHWYN GWASANAETH (OS YN BERTHNASOL): SERVICE START DATE (IF RELEVANT):		
ADOLYGIAD / REVIEW		
1A Ydym wedi adnabod beth sy'n bwysig i chi? Have we identified what matters to you?		
1. Ydym yn gweithio i gyflawni beth sy'n bwysig? Are we working to achieve what matters?		

2. Ydym wedi gwireddu beth sy'n bwysig? Have we achieved what matters?	
Os nad, pam? / If not, why?	
3. Wnaethom ni eich helpu i gwrdd a beth sy'n bwysig mewn amserlen rhesymol? Did we help you achieve what matters in a reasonable time frame?	
4. Oedd rhaid i chi ddweud eich stori fwy nag unwaith? Did you have to say your story more than once?	
A oes yna anghenion heb eu cyflawni ? / Are there any unmet needs identified?	
Os oes nodwch yr anghenion heb eu cyflawni/ If Yes please note all unmet needs	
ADOLYGIAD / REVIEW	
<p>Ein dull i adolygu cynllun gofal a chefnogaeth a trefniadau:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gallwch roi cais am adolygiad os yw eich sefyllfa wedi newid mewn ffordd sydd yn effeithio eich cynllun gofal a chefnogaeth. • Bydd adolygiad o'ch cynllun gofal a chefnogaeth yn cynnwys mesuriad o faint o agos ydych o gyflawni eich allbynnau personol a ganfyddwyd yn y sgwrs 'Beth sy'n bwysig' a asesiad/au arbenigol. <p>Our approach to review care and support plans and arrangements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • You may request a review if your circumstances have changed in a way that affects your care and support plan • A review of the care and support plan will include measurements of how close you are to achieving the personal outcomes identified within the 'what matters' conversation/s and specialist assessments. 	

Dyddiad i'w adolygu : / Date to be Reviewed:

Rheswm am adolygiad / Reason for review

Gweithred a gymerwyd: Action Taken

Crynodeb o adolygiad a rheswm dros y gweithred /Summary of review & reasons for chosen action

Cytundeb i gynllun gofal a chefnogaeth a caniatâd i rannu gwybodaeth: (Ticiwch fel sydd yn briodol):

Agreement to care and support plan and consent to share information: (tick as appropriate):

**Rwyf yn cytuno efo'r wybodaeth ar y ffurflen yma. Os gwrthodwyd, plis nodwch resymau/
I agree to the information on this document. If declined, please state reasons:**

Rhesymau os gwrthodwyd / Reason if declined

Arwyddwyd / Signed

Dyddiad / Date

Arwyddwyd / Signed (Family/Friends/carer agreeing to provide support)

**Dyddiad
Date**

AWDUR / AUTHOR (Yr adolygiad/Review)

DYDDIAD (gwir adolygiad)/ DATE (of actual review)

Ydi'r adolygiad wedi ei gwblhau ? / Has the Review been completed : ?

Dyddiad Cau Dogfen / Document Close Date:

Cyfnod - 1af Ebrill i 31ain Mawrth (2016/17, 2015/16, 2014/15, 2013/14)
 Period- 1st April to 31st March - (2016/17, 2015/2016, 2014/15, 2013/14)

2016-2017	Caernarfon	Bangor	Llŷn	Eifionydd	Gog.Mei	De.Mei	Cyfanswm
Gofal Preswyl / Residential Care							0
Apetito							0
Gofal Dydd / Day Care							0
Galluogi / Enablement							0
Tai Gofal Ychwanegol Extra Care Housing							0
Gofal Cartref / Home Care							0
Gofal Canolraddol / Intermediate Care							0
Gofal Nyrsio / Nursing Care							0
Taliadau Uniongyrchol / Direct Payment							0
Cludiant / Transport							0
Teleofal / Telecare							0
Cyfanswm / Total	0	0	0	0	0	0	0

2015-2016	Caernarfon	Bangor	Llŷn	Eifionydd	Gog.Mei	De.Mei	Cyfanswm
Gofal Preswyl / Residential Care	98	88	74	23	75	63	421
Apetito	4	1	5	2	0	0	12
Gofal Dydd / Day Care	42	15	10	2	12	35	116
Galluogi / Enablement	210	213	152	58	135	125	893
Tai Gofal Ychwanegol Extra Care Housing	0	10	0	0	8	0	18
Gofal Cartref / Home Care	148	109	143	79	152	149	780
Gofal Canolraddol / Intermediate Care	57	42	34	14	50	32	229
Gofal Nyrsio / Nursing Care	21	30	19	18	32	26	146
Taliadau Uniongyrchol / Direct Payment	2	0	1	4	6	3	16
Cludiant / Transport	8	9	3	0	7	71	98
Teleofal / Telecare	75	34	49	20	41	64	283
Cyfanswm / Total	665	551	490	220	518	568	3012

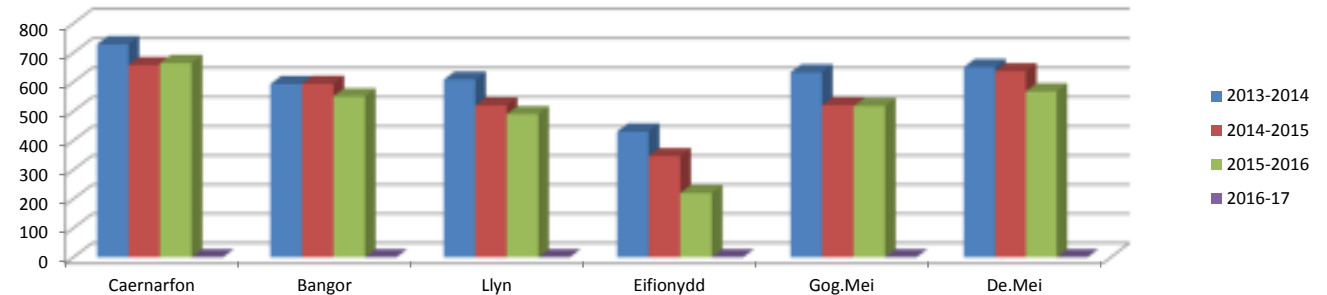
2014-2015	Caernarfon	Bangor	Llŷn	Eifionydd	Gog.Mei	De.Mei	Cyfanswm
Gofal Preswyl / Residential Care	90	84	91	39	79	108	491
Apetito	2	1	8	0	2	2	15
Gofal Dydd / Day Care	43	29	13	3	18	23	129
Galluogi / Enablement	210	214	133	110	139	115	921
Tai Gofal Ychwanegol Extra Care Housing	0	19	0	0	4	1	24
Gofal Cartref / Home Care	145	100	116	99	115	206	781
Gofal Canolraddol / Intermediate Care	30	21	52	29	68	43	243
Gofal Nyrsio / Nursing Care	13	14	18	21	28	24	118
Taliadau Uniongyrchol / Direct Payment	4	9	7	3	3	2	28
Cludiant / Transport	11	9	1	0	7	17	45
Teleofal / Telecare	110	94	81	43	58	96	482
Cyfanswm / Total	658	594	520	347	521	637	3277

2013-2014	Caernarfon	Bangor	Llŷn	Eifionydd	Gog.Mei	De.Mei	Cyfanswm
Gofal Preswyl / Residential Care	127	83	117	52	96	92	567
Apetito	8	3	10	1	3	2	27
Gofal Dydd / Day Care	38	43	34	25	49	52	241
Galluogi / Enablement	191	193	143	117	154	152	950
Tai Gofal Ychwanegol Extra Care Housing	0	0	0	0	11	6	17
Gofal Cartref / Home Care	161	125	111	114	135	136	782
Gofal Canolraddol / Intermediate Care	35	33	65	41	70	83	327
Gofal Nyrsio / Nursing Care	25	18	22	26	25	31	147
Taliadau Uniongyrchol / Direct Payment	7	8	5	4	1	1	26
Cludiant / Transport	0	0	4	1	6	5	16
Teleofal / Telecare	137	87	97	50	83	91	545
Cyfanswm / Total	729	593	608	431	633	651	3645

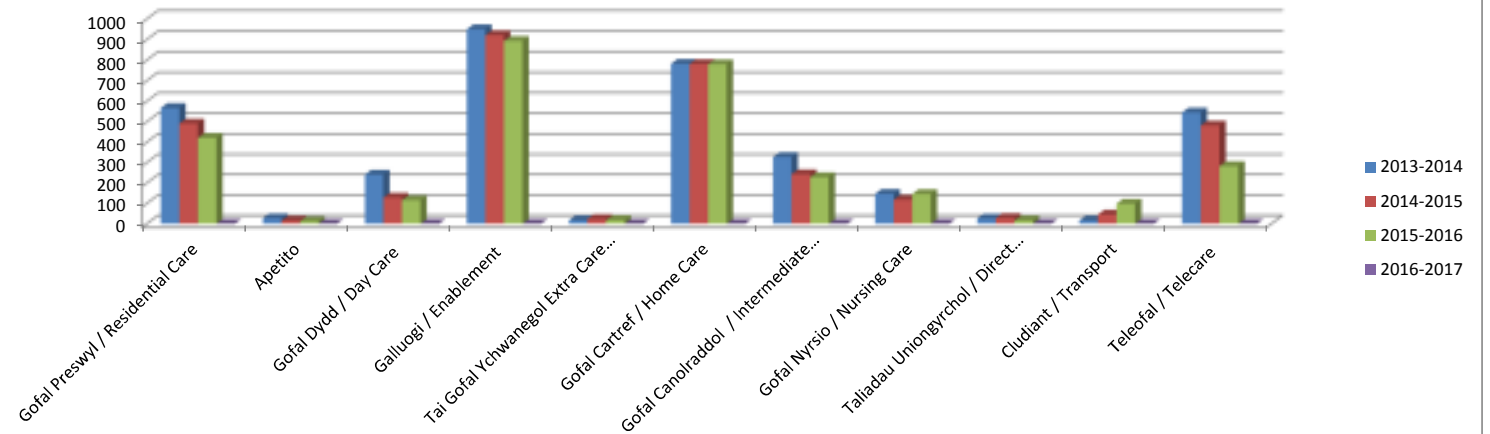
	2013-2014	%+/-	2014-2015	%+/-	2015-2016	%+/-	2016-2017	Trend
Gofal Preswyl / Residential Care	567	-13.40%	491	-14.26%	421	-100.00%	0	
Apetito	27	-44.44%	15	-20.00%	12	-100.00%	0	
Gofal Dydd / Day Care	241	-46.47%	129	-10.08%	116	-100.00%	0	
Galluogi / Enablement	950	-3.05%	921	-3.04%	893	-100.00%	0	
Tai Gofal Ychwanegol Extra Care Housing	17	0.00%	24	500.00%	18	-100.00%	0	
Gofal Cartref / Home Care	782	-0.13%	781	-0.13%	780	-100.00%	0	
Gofal Canolraddol / Intermediate Care	327	-25.69%	243	-5.76%	229	-100.00%	0	
Gofal Nyrsio / Nursing Care	147	-19.73%	118	23.73%	146	-100.00%	0	
Taliadau Uniongyrchol / Direct Payment	26	7.69%	28	-42.86%	16	-100.00%	0	
Cludiant / Transport	16	500.00%	45	117.78%	98	-100.00%	0	
Teleofal / Telecare	545	-11.56%	482	-41.29%	283	-100.00%	0	
Cyfanswm / Total	3645	-10.10%	3277	-8.09%	3012	-100.00%	0	

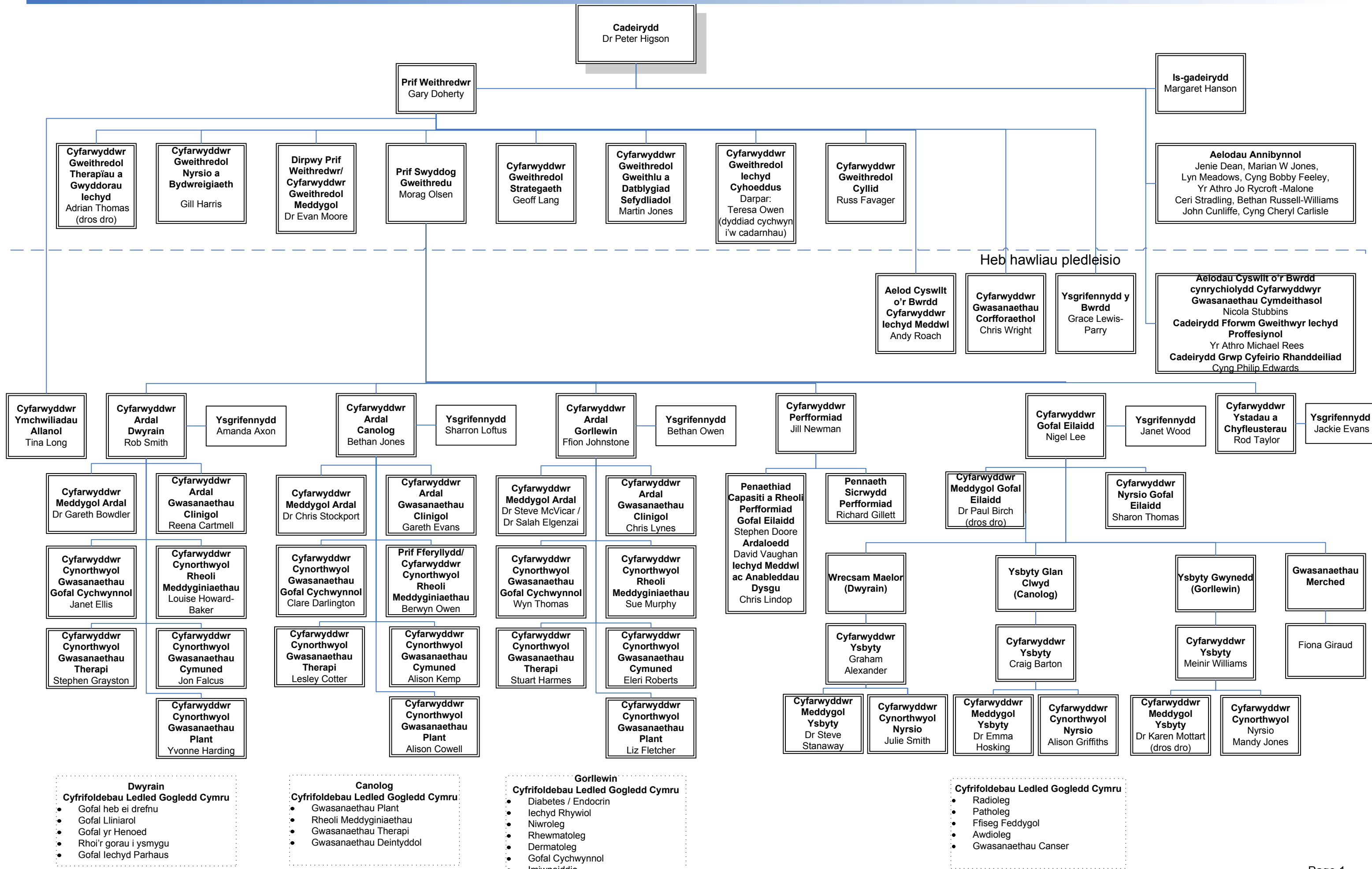
	2013-2014	%+/-	2014-2015	%+/-	2015-2016	%+/-	2016-17	Trend
Caernarfon	729	-9.74%	658	1.06%	665	-100.00%	0	
Bangor	593	0.17%	594	-7.24%	551	-100.00%	0	
Llyn	608	-14.47%	520	-5.77%	490	-100.00%	0	
Eifionydd	431	-19.49%	347	-36.60%	220	-100.00%	0	
Gog.Mei	633	-17.69%	521	-0.58%	518	-100.00%	0	
De.Mei	651	-2.15%	637	-10.83%	568	-100.00%	0	
Cyfanswm / Total	3645	-10.10%	3277	-8.09%	3012	-100.00%	0	

Cymhariaeth 'Service Placement' mesul ardal (blwyddyn gyfan)
 'Service Placement' comparison by Area (Full year)



Cymhariaeth 'Service Placement' mesul gwasanaeth (blwyddyn gyfan)
 'Service Placement' comparison by service (Full year)





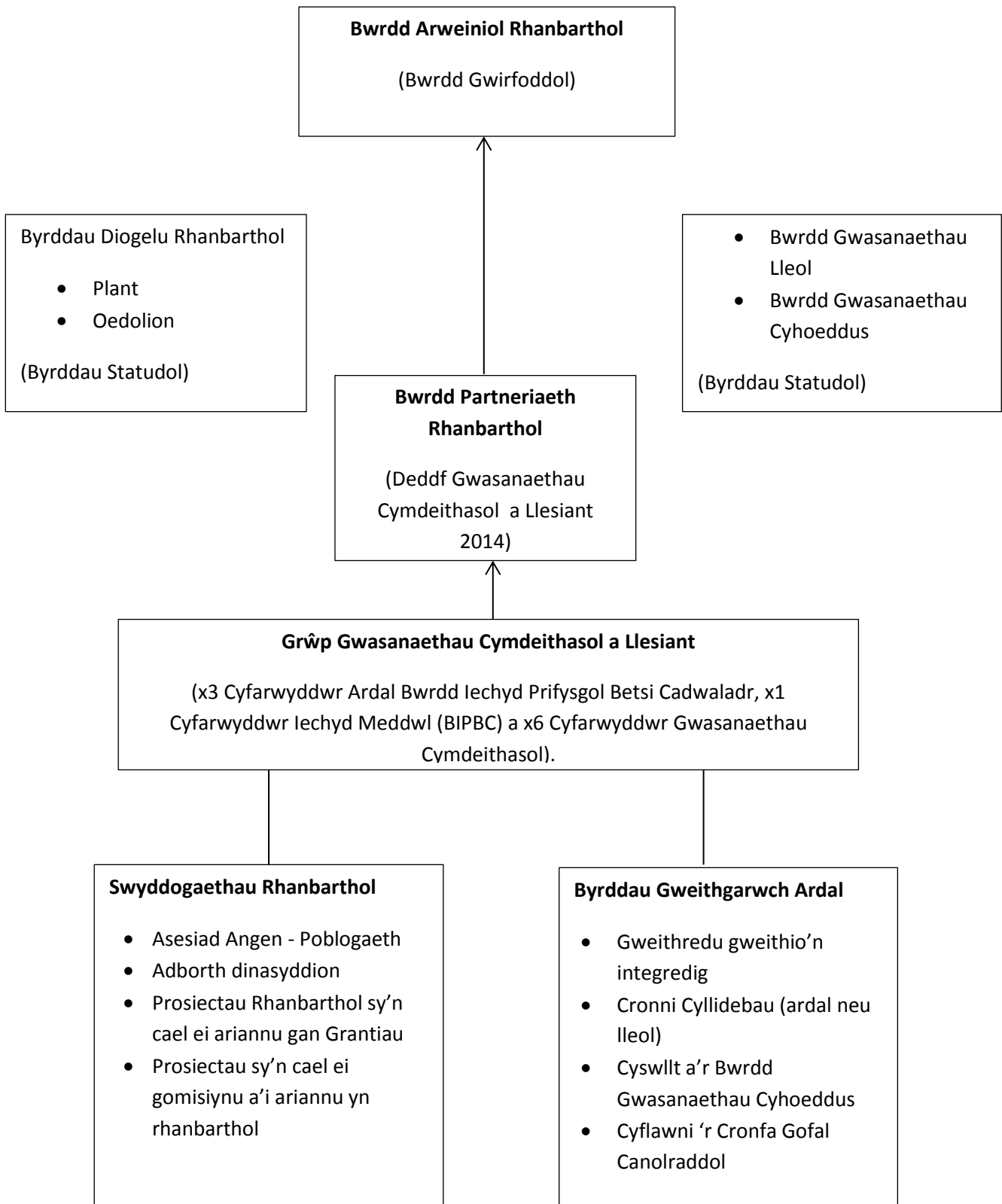
- Dwyrain**
Cyfrifoldebau Ledled Gogledd Cymru
- Gofal heb ei drefnu
 - Gofal Lliniarol
 - Gofal yr Henoed
 - Rhoi'r gorau i ysmegu
 - Gofal Iechyd Parhaus

- Canolog**
Cyfrifoldebau Ledled Gogledd Cymru
- Gwasanaethau Plant
 - Rheoli Meddyginiaethau
 - Gwasanaethau Therapi
 - Gwasanaethau Deintyddol

- Gorllewin**
Cyfrifoldebau Ledled Gogledd Cymru
- Diabetes / Endocrin
 - Iechyd Rhywiol
 - Niwroleg
 - Rhewmatoleg
 - Dermatoleg
 - Gofal Cychwynnol
 - Imiwneiddio

- Cyfrifoldebau Ledled Gogledd Cymru**
- Radioleg
 - Patholeg
 - Ffiseg Feddygol
 - Awdioleg
 - Gwasanaethau Canser

Strwythur ar y Cyd



Adran Oedolion, Iechyd a Llesiant

11/7/2016

